

Dziękujemy Państwu za zakup naszego wyrobu. Został on wyprodukowany z najlepszych materiałów pod nadzorem doświadczonej kadry inżynierjno-technicznej, z wykorzystaniem najnowszych osiągnięć nauki i techniki. Firma OGNIОCHRON S.A. deklaruje na własną odpowiedzialność, że urządzenie gaśnicze jako zespół urządzeń ciśnieniowych, spełnia wymagania dyrektywy ciśnieniowej 2014/68/UE i jej transpozycji do prawa krajowego. Prosimy o przeczytanie i przestrzeganie podanych poniżej informacji dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia gaśniczego.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZEŃ GAŚNICZYCH VER-DIS

### 1. Opis wyrobu

Urządzenia gaśnicze **VER-DIS** nie są gaśnicami w rozumieniu przepisów prawa. Jednak z uwagi na podobną do gaśnic konstrukcję i sposób działania instrukcja obsługi stworzona została na bazie instrukcji dotyczących gaśnic.

Urządzenia gaśnicze **VER-DIS** zostały wyprodukowane zgodnie z wymaganiami norm serii EN 3 (gaśnice przenośne) oraz EN 1866 (gaśnice przewożne) i są przeznaczona do gaszenia niewielkich pożarów baterii litowo-jonowych w początkowej fazie rozwoju, zarówno przez profesjonalny personel jak również każdego przeszkolonego użytkownika. Ze względu na gwałtowny i nieprzewidywalny charakter rozwoju pożarów baterii litowo-jonowych producent nie gwarantuje, że każdy pożar baterii litowo-jonowych zostanie skutecznie ugaszony.

Typ urządzenia, rodzaj gaszonych pożarów oraz nazwę środka gaśniczego podano na etykiecie.

### 2. Sposób użycia

Urządzenie gaśnicze **VER-DIS** używać w pozycji pionowej zaworem do góry, kierując dyszę na źródło ognia z bezpiecznej odległości od ognia. Gasić ogień wypływającym strumieniem płynnego środka gaśniczego, aż do całkowitego opróżnienia zbiornika. Po ugaszeniu zaleca się nakryć baterię kocem gaśniczym i w razie możliwości odizolować od materiałów palnych. W razie wątpliwości co do skutecznego zażegnania niebezpieczeństwa ponownego zapłonu poinformować Państwową Straż Pożarną (tel. 112).

Sposób uruchomienia urządzenia został podany w postaci piktogramów na etykiecie urządzenia.

Po użyciu urządzenia należy niezwłocznie przekazać je do autoryzowanego serwisu celem powtórnego napełnienia. Pozostawienie urządzenia w dłuższym okresie bez naprawy serwisowej spowoduje zniszczenie urządzenia.

### 3. Dane techniczne

Na etykiecie urządzenia naniesione są informacje dla użytkownika w zakresie :

- Rodzaju gaszonych pożarów,
- Ilości i rodzaju środka gaśniczego,
- Zakresu temperatur działania i przechowywania,
- Znamionowe ciśnienie robocze w temperaturze 20°C.

Należy bezwzględnie przestrzegać podanych wartości. W żadnym przypadku wartości w praktyce nie mogą być ani wyższe ani niższe od podanych na etykiecie. Urządzenia niespełniające tych wymagań należy oddać do naprawy.

### 4. Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

- Sprawą priorytetową jest przestrzeganie krajowych uregulowań prawnych dotyczących obsługi gaśnic.
- Użycie powinno być zgodne z przeznaczeniem opisanym piktogramami na etykiecie.
- Podczas gaszenia zaleca się stosowanie środków ochrony osobistej.
- Nie kierować środka gaśniczego bezpośrednio na osoby.
- Urządzenie gaśnicze należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Z uwagi na panujące ciśnienie w zbiorniku, urządzenia nie wolno narażać na działanie sił zewnętrznych.
- Nie wolno przeprowadzać żadnych zmian przez spawanie lub lutowanie, zbiorniki uszkodzone i z widoczną korozją nie podlegają naprawie.
- Nie wystawiać urządzeń na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła oraz oddziaływania niekorzystnych czynników chemicznych i atmosferycznych.
- Urządzenia gaśnicze najlepiej zamocować na odpowiednich wspornikach. W pojazdach mechanicznych bezwzględnie zamocować w specjalnych uchwytach zaprojektowanych przez producenta i zapobiegających ich wypadnięciu.
- Urządzenie należy utrzymywać w stanie czystym, nie stosować agresywnych środków czyszczących. Do bieżącej konserwacji używać wilgotnej ściereczki.
- Naprawę i wycofanie urządzeń z eksploatacji należy przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanych zakładach serwisowych.

### 5. Okres eksploatacji

Firma OGNIОCHRON S.A. określiła dla swoich urządzeń gaśniczych okres eksploatacji maksimum 20 lat, pod warunkiem wykonywania przez autoryzowany serwis przeglądów okresowych.

Ocena niebezpieczeństwa oraz uwzględnienie warunków pracy wymagają od użytkownika indywidualnego określenia okresu żywotności urządzenia, który jednak nie może być wyższy niż podany powyżej.

Ponadto w ramach nadzoru nad urządzeniem ciśnieniowym zaleca się wykonanie poniższych czynności serwisowych:

- corocznie oględziny zewnętrzne urządzenia gaśniczego;
- minimum co 5 lat oględziny wewnętrzne zbiornika, połączeń gwintowych i zaworu.

Oględziny może wykonać wyłącznie autoryzowany przez producenta zakład serwisowy.

W przypadkach budzących wątpliwości należy wykonać badania zgodne z odpowiednimi przepisami krajowymi.

W przypadku wystąpienia wad określonych w instrukcjach serwisowych jako niedopuszczalne, urządzenia należy złomować.

### 6. Warunki gwarancji

Producent udziela gwarancji na sprawne działanie urządzenia w okresie 24 miesięcy od daty produkcji, jednak nie dłużej niż do pierwszego użycia. Szczegółowe warunki gwarancji na stronie internetowej [www.ogniochron.eu](http://www.ogniochron.eu)

Thank you for purchasing our product. It was manufactured from the best materials under the supervision of experienced engineering and technical staff, using the latest advances in science and technology. The company OGNIОCHRON S.A. declares on its own responsibility that the fire extinguishing device, as an assembly of pressure equipment, meets the requirements of the Pressure Directive 2014/68/EU and its transposition into national law. Please read and follow the information below regarding the safe operation of the fire extinguishing device.

## OPERATION MANUAL FOR VER-DIS FIRE EXTINGUISHING DEVICES

### 1. Description

**VER-DIS** fire extinguishing devices are not fire extinguishers as defined by law. However, due to the similar construction and method of operation to fire extinguishers, the operation manual was created based on the manuals for fire extinguishers.

**VER-DIS** extinguishing devices have been manufactured in accordance with the requirements of EN 3 series (portable extinguishers) and EN 1866 (mobile fire extinguishers) and are designed for extinguishing small fires of lithium-ion batteries in the early stages of development, both by professional personnel and any trained user. Due to the rapid and unpredictable nature of the development of lithium-ion battery fire, the manufacturer does not guarantee that every lithium-ion battery fire will be successfully extinguished.

The type of device, the type of fires to be extinguished and the name of the extinguishing agent are listed on the label.

### 2. Directions for use

Use the **VER-DIS** extinguishing device in an upright position with the valve up, pointing the nozzle at the fire source from a safe distance to the fire. Extinguish the fire with a flowing stream of liquid extinguishing agent, until the tank is completely empty. After extinguishing, it is recommended to cover the battery with an extinguishing blanket and, if possible, isolate it from combustible materials. In case of doubts regarding the effective elimination of the danger of re-ignition, inform the State Fire Brigade (phone 112).

The method of starting the device is given in the form of pictograms on the device label.

After using the device, immediately take it to an authorized service center for refilling. Leaving the device for an extended period of time without service repair will damage the device.

### 3. Technical data

The label of each device contains information for the user regarding:

- Type of fires extinguished,
- Quantity and type of extinguishing agent,
- Operating and storage temperature ranges,
- Rated working pressure at 20°C.

It is imperative to adhere to the specified values. In any case, values in practice can be neither higher nor lower than those stated on the label. Devices that do not meet these requirements should be returned for repair.

### 4. General safety information

- It is a matter of priority to comply with national regulations for handling fire extinguishers.
- Use should be in accordance with the purpose described by the pictograms on the label.
- Personal protective equipment is recommended during extinguishing.
- Do not point the extinguishing agent directly at people.
- Place the extinguishing device out of the reach of children.
- Due to the high pressure in the cylinder, the device must not be exposed to external forces.
- It is not allowed to carry out any changes by welding or soldering, cylinders damaged and with visible corrosion are not subject to repair.
- Do not expose the equipment to direct sunlight or other sources of heat or exposure to adverse chemical and atmospheric agents.
- It is best to mount the extinguishing devices on suitable brackets. In motor vehicles, absolutely fix in special brackets designed by the manufacturer preventing them from falling out.
- Keep the device clean, do not use aggressive cleaning agents.
- Use a damp cloth for ongoing maintenance.
- Repair and decommissioning of equipment should be carried out only at authorized service facilities.

### 5. Service life

The company OGNIОCHRON S.A. has specified a maximum service life of 20 years for its fire extinguishing devices, provided that periodic inspections are performed by an authorized service.

The assessment of the danger and consideration of the operating conditions require the user to determine the service life of the device on an individual basis, which, however, must not be higher than that stated above.

In addition, as part of the supervision of the pressure device, it is recommended to carry out the following maintenance activities:

- annually - external inspection of the fire extinguishing device;
- at least every 5 years - internal inspection of the cylinder, threaded connections and valve.

Inspection may only be performed by a service center authorized by the manufacturer.

In cases of doubt, tests should be performed in accordance with relevant national regulations.

In the event of defects specified in the service instructions as unacceptable, the devices should be scrapped.

### 6. Warranty terms and conditions

The manufacturer guarantees the smooth operation of the device for 24 months from the date of production, but not longer than until the first use. Detailed warranty terms and conditions available at [www.ogniochron.eu](http://www.ogniochron.eu)